

التعليمات الخاصة بنموذج الإقرار الذاتي لمعيار الإبلاغ المشترك -الأفراد

Individual tax residency self-certification form INSTRUCTIONS CRS

Please read these instructions before completing the form.

Pursuant to the Ministry of Finance Resolution No. (46) of 2017 according the addition guidance instructions to implement the requirements of the international agreements for exchanging tax information.

KFH CAPITAL should use *self-certification form* for the clients Guided with *self-certification form* which stated in the Common Reporting standard manual with the possibility to add commensurate with the financial institution Activities.

Based on the OECD Common Reporting Standard ("CRS") require KFH CAPITAL to collect and report certain information about an account holder's tax residence.

Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence, and jurisdictions have provided information on how to determine if you are resident in the jurisdiction on the following website: <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>.

In general, you will find that tax residence is the country/jurisdiction in which you live. Special circumstances may cause you to be tax resident elsewhere or tax resident in more than one country/jurisdiction at the same time (dual tax residency). If you are a U.S. citizen or tax resident under U.S. law, you should indicate that you are a U.S. tax resident on this form and you may also need to fill in an IRS W-9 form. For more information on tax residence, please consult your tax adviser or the information at the OECD automatic exchange of information portal.

If your tax residence (or the account holder, if you are completing the form on their behalf) is located outside Kuwait, we may be legally obliged to pass on the information in this form and other financial information with respect to your financial accounts to Ministry of Finance, Kuwait and they may exchange this information with tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions pursuant to inter-governmental agreements to exchange financial account information.

You can find summaries of defined terms such as an account holder, and other terms, in the Appendix.

This form will remain valid unless there is a change in circumstances relating to information, such as the account holder's tax status or other mandatory field information that makes this form incorrect or

يرجى قراءة هذه التعليمات قبل استيفاء النموذج

بموجب قرار وزارة المالية رقم (46) لسنة 2017 بشأن التعليمات الإسترشادية الإضافية لتطبيق متطلبات الاتفاقيات الدولية لتبادل المعلومات الضريبية.

يتوجب على شركة بيتك كابيتال للإستثمار، استخدام شهادة التصديق الذاتي مع العملاء بالإسترشاد بنموذج التصديق الذاتي الوارد في دليل معيار الإبلاغ المشترك، مع إمكانية الإضافة بما يناسب نشاط المؤسسة المالية،

تتطلب وزارة المالية استناداً إلى لوائح الإبلاغ المشترك (CRS) الخاصة بمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية من شركة بيتك كابيتال للإستثمار (الشركة) أن تقوم بجمع معلومات محددة تتعلق بالإقامة الضريبية لصاحب الحساب.

علماً بأن بكل دولة/بلد قوانينها الخاصة فيما يتعلق بتحديد الإقامة لغرض الضرائب، وقد أوضحت هذه الدول /البلدان التفاصيل حول كيفية تحديد ما إذا كنت مقيماً بها لأغراض الضرائب، وذلك على الموقع الإلكتروني التالي:

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>

بصفة عامة، بلد الإقامة لأغراض الضريبة هو بلد إقامة العميل. قد تتسبب ظروف خاصة بأن يكون دافع الضريبة في مكان آخر أو دافع للضريبة في أكثر من دولة/ بلد في نفس الوقت (موطن ضريبي مزدوج). إذا كنت مواطناً أمريكياً أو دافعاً للضريبة بموجب القانون الأمريكي، عليك ذكر ذلك في هذا النموذج وقد تحتاج أيضاً لاستيفاء النموذج (IRS-W-9). لمزيد من المعلومات بشأن الموطن الضريبي، يرجى التشاور مع مستشارك الضريبي أو زيارة الموقع الإلكتروني للتبادل التلقائي للمعلومات الخاصة بمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ([OECD automatic exchange of information portal](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/)).

وإذا كان بلد الإقامة لغرض الضرائب الخاص بك (أو بلد الإقامة لغرض الضرائب لصاحب الحساب) وإذا كنت تقوم باستيفاء هذا النموذج نيابة عنه) واقعاً خارج الكويت، قد تكون ملزمين من الناحية القانونية بأن تزود وزارة المالية بدولة الكويت بالمعلومات الواردة في هذا النموذج، بالإضافة إلى المعلومات المتعلقة بحساباتكم. كما يمكن مشاركة هذه المعلومات بعد ذلك بين السلطات الضريبية في دول مختلفة بناءً على الاتفاقيات المبرمة بين الحكومات بشأن تبادل معلومات الحسابات المالية.

يمكنك الاطلاع على ملخصات المصطلحات والتعريفات مثل "صاحب الحساب" وغيرها من المصطلحات الأخرى في الملحق المرفق.

يظل هذا النموذج سارياً ما لم يحدث تغيير في الظروف المتعلقة بالمعلومات مثل الوضع الضريبي لصاحب الحساب أو غيرها من المعلومات الأخرى التي تجعل هذا النموذج غير صحيح أو ناقصاً. وفي

incomplete. In that case you must notify us and provide an updated self-certification.

This form is intended to request information consistent with local law requirements.

Please fill in this form if you are an individual account holder, sole trader or sole proprietor.

For joint or multiple account holders, use a separate form for each individual person.

Where you need to self-certify on behalf of an entity account holder, do not use this form. Instead, you will need an "Entity tax residency self-certification." Similarly, if you are a controlling person of an entity, please fill in a "Controlling person tax residency self-certification form" instead of this form.

If you are filling in this form on behalf of someone else. Please tell us in what capacity you are signing in Part 3. For example, you may be the custodian or nominee of an account on behalf of the account holder, or you may be completing the form under a power of attorney.

A legal guardian should complete the form on behalf of an account holder who is a minor.

As a financial institution, we are not allowed to give tax advice.

Your tax adviser may be able to assist you in answering specific questions on this form. Your domestic tax authority can provide guidance regarding how to determine your tax status.

You can also find out more, including a list of jurisdictions have signed agreements to automatically exchange of information, along with details about the information being requested, on the OECD automatic exchange of information portal.

هذه الحالة، يتوجب عليك إبلاغنا وتزويدنا بنموذج إقرار ضريبي ذاتي محدث.

الهدف من هذا النموذج هو طلب معلومات تتوافق مع متطلبات القانون المحلي.

يرجى استيفاء هذا النموذج إذا كنت صاحب حساب فردي أو تاجر منفرد أو مالك منفرد.

في حالة أصحاب الحسابات المشتركة، يتوجب على كل طرف من أصحاب الحسابات تعبئة نموذج مستقل.

إذا كنت تقوم بتعبئة لإقرار الذاتي نيابة عن كيان لا تستخدم هذا النموذج وبدلاً عنه عليك استخدام نموذج "الإقرار الذاتي لمعيار الإبلاغ المشترك للمؤسسات". أما إذا كنت تقوم بتعبئة نموذج الإقرار نيابة عن الشخص القائم/ المسيطر على الحساب شخص مسؤول عن شركة ما/ يرجى استيفاء "نموذج" الإقرار الذاتي لمعيار الإبلاغ المشترك للأشخاص القائمين/ المسيطرين على إدارة الحساب" بدلاً من هذا النموذج.

إذا كنت تقوم باستيفاء هذا النموذج نيابة عن شخص آخر، يرجى التفضل بتحديد صفتك الرسمية التي بموجبها تقوم بالتوقيع على هذا النموذج، وذلك في الجزء 3 (على سبيل المثال: إذا كنت تقوم بتعبئة هذا النموذج بصفتك وصياً على صاحب الحساب أو بموجب وكالة قانونية).

ينبغي على الوصي القانوني تعبئة هذا النموذج نيابة عن صاحب الحساب القاصر.

لن تتمكن شركة بيتك كابيتال للاستثمار من مساعدتك في تعبئة هذا النموذج، لأنه من غير المسموح للشركة تقديم أي استشارات ضريبية.

يمكن لمستشارك الضريبي مساعدتك في تعبئة هذا النموذج. ويمكن للجهة الضريبية المحلية التابع لها أن ترشدك/ تساعدك في تحديد وضعك الضريبي.

يمكنك أيضاً الاطلاع على المزيد بما في ذلك قائمة الدول/البلدان التي قامت بالتوقيع على اتفاقيات التبادل التلقائي مع تفاصيل بشأن المعلومات المطلوبة وذلك على بوابة التبادل الآلي للمعلومات الخاصة بمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية OECD automatic exchange of information portal.

Appendix – Summary Descriptions of Select Defined Terms ملحق – تعريفات مختصرة لبعض المصطلحات المختارة

Note: These are selected summaries of defined terms provided to assist you with the completion of this form. Further details can be found within the OECD “Common Reporting Standard for Automatic Exchange of Financial Account Information” (the “CRS”), the associated “Commentary” to the CRS, and domestic guidance. This can be found at the [OECD automatic exchange of information portal](#).

If you have any questions then please contact your tax adviser or domestic tax authority.

“Account Holder” The term “Account Holder” means the person listed or identified as the holder of a Financial Account. A person, other than a Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit of another person as an agent, a custodian, a nominee, a signatory, an investment advisor, an intermediary, or as a legal guardian, is not treated as the Account Holder. In these circumstances that other person is the Account Holder. For example in the case of a parent/child relationship where the parent is acting as a legal guardian, the child is regarded as the Account Holder. With respect to a jointly held account, each joint holder is treated as an Account Holder.

“Controlling Person” This is a natural person who exercises control over an entity. Where an entity Account Holder is treated as a Passive Non-Financial Entity (“NFE”) then a Financial Institution must determine whether such Controlling Persons are Reportable Persons. This definition corresponds to the term “beneficial owner” as described in Recommendation 10 and the Interpretative Note on Recommendation 10 of the Financial Action Task Force Recommendations (as adopted in February 2012). If the account is maintained for an entity of which the individual is a Controlling Person, then the “Controlling Person tax residency self-certification” form should be completed instead of this form.

“Entity” The term “Entity” means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, organization, partnership, trust or foundation.

Financial Account” A Financial Account is an account maintained by a Financial Institution and includes: Depository Accounts; Custodial Accounts; Equity and debt interest in certain Investment Entities; Cash Value Insurance Contracts; and Annuity Contracts.

ملاحظة: هذه المختصرات المختارة للمصطلحات المحددة مقدمة لتساعدك في استيفاء هذا النموذج.

ويمكن الحصول على المزيد من التفاصيل ضمن معيار الإبلاغ المشترك الخاص بالتبادل التلقائي لمعلومات الحساب المالي بمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية والشرح المصاحب لمعيار الإبلاغ المشترك والتوجيهات المحلية. يمكن الحصول على هذه المعلومات من الرابط

التالي: OECD automatic exchange of information portal. إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بمستشارك الضريبي أو السلطة الضريبية المحلية التابع لها.

“صاحب الحساب” يعني مصطلح “صاحب الحساب” الشخص المدرج أو المحددة هويته على أنه صاحب حساب مالي. ولا يعامل الشخص الذي يمتلك حساباً مالياً لمصلحة شخص آخر بصفته وكيل له أو وصي عليه أو شخص معين أو مفوض بالتوقيع من قبله أو مستشار استثماري أو وسيط لديه أو وصي قانوني عليه على أنه صاحب الحساب، بل يكون الشخص الآخر هو صاحب الحساب في هذه الحالات. على سبيل المثال/ في حالة علاقة الوالد/الطفل حيث يتصرف الوالد بصفته وصي قانوني ويتم النظر للطفل على أنه صاحب الحساب. بخصوص الحساب المشترك يعامل كل واحد من أصحاب الحساب المشترك على أنه صاحب حساب.

“الشخص المسيطر (الأشخاص المسيطرين)” الشخص المسيطر (الأشخاص المسيطرين) هو عبارة عن شخص طبيعي يقوم بممارسة صلاحيات السيطرة على الكيان. وفي حال معاملة ذلك الكيان بأنه كيان غير مالي غير نشط ((Passive NFE، فينبغي على المؤسسة المالية عندئذ تحديد ما إذا كان الأشخاص المسيطرين هم أشخاص مقيمون بغرض الضرائب. وبقابل هذا التعريف مصطلح (المالك المستفيد) على النحو المبين في التوصية رقم 10 من توصيات مجموعة العمل المالي (FATF) في فبراير 2012 وإذا تم الاحتفاظ بالحساب لمصلحة كيان يكون الفرد شخصاً مسيطراً فيه، فعندئذ ينبغي استكمال نموذج الإقرار الضريبي الذاتي الخاصة بالإقامة لأغراض الضريبية للأشخاص المسيطرين.

“كيان” يعني شخص اعتباري أو ترتيبات قانونية، مثل الشركات أو المؤسسات أو الشركات أو صناديق الائتمان أو المنظمات.

“الحساب المالي” هو الحساب الذي تمتلكه المؤسسة المالية ويشتمل على: حسابات الوديعة، حسابات العهدة، الاسهم والأرباح في بعض الكيانات الاستثمارية، عقود التأمين ذات القيمة النقدية وعقود معاشات التقاعد.

“Participating Jurisdiction” A Participating Jurisdiction means a jurisdiction with which an agreement is in place pursuant to which it will provide the information required on the automatic exchange of financial account information set out in the Common Reporting Standard and that is identified in a published list.

Reportable Account” The term “Reportable Account” means an account held by one or more Reportable Persons or by a Passive NFE with one or more Controlling Persons that is a Reportable Person

“Reportable Jurisdiction” A Reportable Jurisdiction is a jurisdiction with which an obligation to provide financial account information is in place and that is identified in a published list.

“Reportable Person” A Reportable Person is defined as an individual who is tax resident in a Reportable Jurisdiction under the tax laws of that jurisdiction. Dual resident individuals may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to solve cases of double residence for purposes of determining their residence for tax purposes.

“TIN” (including “functional equivalent”) the term “TIN” means Taxpayer Identification Number or a functional equivalent in the absence of a TIN. A TIN is a unique combination of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the OECD automatic exchange of information portal.

Some jurisdictions do not issue a TIN. However, these jurisdictions often utilize some other high integrity number with an equivalent level of identification (a “functional equivalent”). Examples of that type of number include, for individuals, a social security/insurance number, citizen/personal identification/service code/number, and resident registration number

" **دولة/بلد المشارك**" هو دولة او بلد تم إبرام اتفاق معه يقضي أن يقوم هذا الاختصاص القضائي بتقديم المعلومات المطلوبة في نظام تبادل البيانات والمعلومات الواردة في معيار الإبلاغ المشترك.

"**حساب واجب الإبلاغ عنه**" يعني حساب يملكه شخص مقيم بغرض الضريبة أو أكثر أو يملكه كيان غير مالي وغير نشط لديه شخص مسيطر أو أكثر مقيم بغرض الضرائب.

"**دولة/ بلد مبلغة**" هي عبارة عن دولة لديها التزام بتقديم معلومات الحسابات المالية .

"**الشخص الواجب الإبلاغ عنه**" يعرف بأنه فرد مقيم بغرض الضرائب في بلد/ دولة مبلغة وفق لقوانين الضريبة في تلك الدولة

"**رقم التعريف الضريبي**" (بما في ذلك "المكافئ الوظيفي") يعني رقم التعريف الضريبي أو المكافئ له في ظل غياب رقم التعريف الضريبي. ويخصص رقم التعريف الضريبي للفرد أو الكيان ويستخدم للأغراض الضريبية في تلك الدولة. ويمكن الحصول على المزيد من البيانات حول أرقام التعريف الضريبية المقبولة على الرابط التالي:
<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/#d.en.347759>

بعض الدول/البلدان لا تصدر رقم تعريف ضريبي. ولكن هذه الدول غالب ما تستخدم أرقام موحدة مع نظام تعريف مماثل. وتشتمل الأمثلة على هذا النوع من الأرقام بالنسبة للأفراد على رقم الضمان/ التأمين الاجتماعي ورقم التعريف الشخصي/ الوطني ورمز/ رقم الخدمة ورقم تسجيل المواطن.